

Bibliolog – Dialog mit der Bibel

Dialogo con la Bibbia

Wie wird die Bibel lebendig? Wie lässt sich das Buch der Bücher entdecken, verstehen, auslegen? Und wie wird daraus ein Gemeinschaftserlebnis?

Come diventa “viva” la Bibbia? Come si può scoprire, capire, interpretare il Libro dei libri? Come può nascere da lì un'esperienza di comunione?

Der jüdische Nordamerikaner Peter Pitzele hat dazu aus der Auslegungstradition des „Midrasch“ eine Arbeitsweise entwickelt, mit der die biblischen Texte lebendig werden und die „Zwischenräume (=weißes Feuer) zwischen den Buchstaben (=schwarzes Feuer)“ zu reden beginnen – den Bibliolog.

L'ebreo nordamericano Peter Pitzele dalla tradizione interpretativa del “Midrash” ha sviluppato un metodo di lavoro che rende vivi i testi biblici con il quale gli spazi intermedi (=fuoco bianco) tra le lettere (=fuoco nero) iniziano a parlare – il bibliolog.

Wer am Bibliolog teilnimmt, redet nicht *über* den Text, sondern versetzt sich *in ihn hinein*.

Die Anwesenden identifizieren sich mit einer biblischen Gestalt und können sich aus dieser Rolle heraus auch äußern, und zwar gerade zu den Fragen, wo das „weiße Feuer“ lodert. Diese Methode ermuntert zum Dialog zwischen biblischer Geschichte und eigenem Leben.

Chi partecipa al bibliolog non parla di un testo ma si immerge nel testo. I partecipanti all'incontro si identificano con un personaggio biblico e in questo ruolo possono esprimersi e cioè proprio sulle domande che riguardano il “fuoco bianco”. Questo metodo incoraggia al dialogo tra il racconto biblico e la propria vita.

Haben Sie Lust bekommen, die Bibel einmal anders zu lesen? Dann kommen Sie am **19.4.; 24.5.; 21.6. um 20 Uhr** in den Gemeinderaum unserer Kirche. Sprache: überwiegend Italienisch.

*Vi è venuta la voglia di leggere la Bibbia in modo diverso? Allora venite in chiesa nei giorni **19/04; 24/05; 21/06 alle ore 20:00**. La lingua principale sarà l'italiano.*

Pastora Nora Foeth